

# Паспорт безопасности согласно 1907/2006/EG, артикул 31

Дата печати: 14. 02.2008

Переработано: 14.02.2008  
Стр. 1/6

## 1 Наименование вещества / состава и фирмы

**Торговое наименование:** SIWASH S  
Фирма Сименс АО  
Департамент производства энергии  
Фрайеслебенштрассе 1  
91058 Эрланген  
Германия

**Применение вещества / способ приготовления:** детергент (моющее средство)

**Производитель / поставщик:**  
Хемтрон ГмбХ  
Химия и промышленные установки  
Индустриштрассе 69  
28876 Ойтен  
Германия  
Сбыт: ХЕМТРОН ГмбХ  
Тел.: +49 4207-7099-10

**Информацию Вы можете получить по телефону** +49 4207 7099 0  
**или по электронной почте:** [e-mail: info@chemtron.de](mailto:info@chemtron.de)

### В неотложных случаях за информацией обращайтесь:

В рабочее время: 04207 - 7099 0

Вне рабочего времени: +49 4207 801640 или по мобильному телефону +49 172 9277170

## 2 Возможные опасности / риски

### Наименование опасностей:

**Xn** опасно для здоровья

**N** опасно для природы

### Особенно опасно для человека и природы:

Данный продукт подлежит обязательной маркировке согласно данным, указанным в последней актуальной версии «Общих директив ЕС распределения продуктов по категориям».

R 38 раздражает кожу.

R 41 серьёзная опасность для глаз.

R 51/53 вредно для водных организмов, может нанести долгосрочный ущерб водоёмам.

R 65 вредно для здоровья: в случае проглатывания можно нанести длительный ущерб здоровью.

### Система классификации:

Классификация соответствует актуальным спискам ЕС и имеет дополнительную информацию от фирмы и из специальной литературы.

## \* 3 Состав/сведения об ингредиентах

### Химическая характеристика

**Описание:** смесь из нижеуказанных веществ с неопасными добавками.

### Опасные вещества, входящие в состав:

CAS: 111-76-2                    2-Butoxy-ethanol (этанол)                    15-30%

EINECS: 203-905-0 Xn, Xi; R 20/21/22-36/38

CAS: 64742-94-5 нефтяной растворитель (нефть), тяжёлый ароматизированный                    > 30%

EINECS: 265-198-5 Xn; R 65

CAS: 95-63-6                    1,2, 4- триметилбензол                    5-7%

EINECS: 202-436-9 Xn, Xi, N; R 10-20-36/37/38-51/53

CAS: 9043-30-5 Isotridecylalkohol, ethoxyliert Xn, Xi; R 22-41                    5-15 %

# Паспорт безопасности согласно 1907/2006/EG, артикул 31

Дата печати: 14. 02.2008

Переработано: 14.02.2008  
Стр. 2/6

**Торговое наименование:** SIWASH S  
Фирма Сименс АО  
Департамент производства энергии  
Фрайеслебенштрассе 1  
91058 Эрланген  
Германия

## Постановление (ЕС) №. 648/2004 о детергентах / маркировка ингредиентов

Ароматический углеводород  $\geq 30\%$   
Неионические поверхностно-активные вещества 5 – 15%

---

## **4 Оказание первой медицинской помощи**

**Общие указания:** загрязнённую одежду необходимо сразу же снять.

**Отравление через дыхательные пути:** немедленно обеспечить доступ свежего воздуха, в случае необходимости оказать первую помощь искусственного дыхания, обогреть. Если симптомы не проходят, то нужно обратиться к врачу.

**Контакт с кожей:** немедленно промыть водой с мылом и прополоскать большим количеством воды.

**Контакт с глазами:** необходимо промыть глаза в течение нескольких минут под текущей водой при открытых веках.

**В случае проглатывания:** не вызывать искусственно рвоты, а немедленно обратиться к врачу.

---

## **5 Меры обеспечения пожарной безопасности**

**Надлежащие огнегасящие средства:** CO<sub>2</sub>, песок, огнегасящий порошок. Водой не тушить.

**С целью безопасности непригодными огнегасящими средствами являются:** вода

**Особые защитные средства:** надеть респиратор

---

## **6 Меры защиты в случае аварийной утечки**

**Меры по защите людей:** обеспечить достаточным количеством свежего воздуха

**Меры по защите окружающей среды:** Не выливать в канализацию / не выливать жидкость наружу / исключить контакт с поверхностной и грунтовой водой.

**Меры по очистке / устранение:**

Для устранения необходимо использовать материал, впитывающий в себя влажность (песок, кизельгур, связывающее и нейтрализующее средство кислот, универсальное связывающее средство, опилки).

Контаминированный (заражённый) материал ликвидировать как отходы по 13-ому пункту.

---

## **7 Обращение и хранение**

**Обращение:**

**Указания по безопасному обращению:** рабочие места обеспечить свежим воздухом и вытяжной вентиляцией. Не допускать аэрозольного тумана.

**Указания по противопожарным и взрывобезопасным мерам:** особых мер не предусмотрено.

**Хранение:**

**Требования относительно складских помещений и сосудов:** хранить только в оригинальной упаковке.

**Хранение с другими продуктами:** хранить отдельно от продуктов питания.

**Дополнительные сведения по складским условиям:** хранить в помещениях – приёмниках

**Рекомендуемый материал:**

**Материал для сосудов:** специальная сталь, PE; законсервированная

**Краской изнутри:** 2 К – эпоксидная смола (без растворителя)

**Материал для прокладки:** исключительно только Viton, PTFE или многослойный из специальной стали и угля.

**Непригодный материал:** поливинилхлорид, натуральный каучук или бутилкаучук.

**Материал для приёмника:** оцинкованная сталь типа С.

**Класс хранения:**

**Классификация правил производственной безопасности (BetrSichV) (ПБ):**

---

# Паспорт безопасности согласно 1907/2006/EG, артикул 31

Дата печати: 14. 02.2008

Переработано: 14.02.2008  
Стр. 3/6

**Торговое наименование:** SIWASH S  
Фирма Сименс АО  
Департамент производства энергии  
Фрайеслебенштрассе 1  
91058 Эрланген  
Германия

## \* 8 Ограничения и надзор за экспозицией / личные защитные снаряжения

**Дополнительные указания по оснащению технических установок:** дополнительных требований нет, см. 7 пункт.

### Ингредиенты и контроль за ПДК на рабочем месте:

#### **111-76-2 2 -Butoxy-ethanol**

AGW 98 mg/m<sup>3</sup>, 20 ml/m<sup>3</sup>

4(II); DFG, H, Y

#### **95-63-61,2,4-триметилбензол**

AGW 100 mg/m<sup>3</sup>, 20 ml/m<sup>3</sup>

2(II); DFG, EU, Y

**Дополнительные указания:** в основу заложены данные, которые были внесены в актуальные списки.

### **Индивидуальные защитные снаряжения:**

#### **Общие защитные средства и гигиена:**

Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и корма для животных.

Загрязнённую и пропитанную одежду немедленно снять.

Перед перерывами и после работы необходимо вымыть руки.

Избегать контакта с глазами и кожей.

**Защита органов дыхания:** не требуется.

**Защита рук:** Защитные перчатки

#### **Материал перчаток:**

нитрильный каучук

фторкаучук (Viton)

Рекомендуемая толщина материала:  $\geq 4$  mm

#### **Время пропитывания материала перчаток:**

Время пропитывания материала определено согласно EN 374 часть III, но на практике это может выглядеть иначе. Исходя из этого, максимальное время использования (ношения) перчаток сократить до 50% от рекомендуемого.

Значение проницания (Permeation): степень времени  $\geq 480$  минут

**Защита глаз:** При переливании из сосуда в сосуд рекомендуем надеть защитные очки.

---

## 9 Физические и химические свойства

### **Общая характеристика**

<b>Форма:</b>	жидкая
<b>Цвет:</b>	бесцветный
<b>Запах:</b>	типичный
<b>Изменение состояния</b>	
<b>Точка плавления / предел плавления :</b>	< -20°C
<b>Точка кипения/пределы кипения:</b>	195-210°C
<b>Точка воспламенения:</b>	> 80°C
<b>Температура воспламенения:</b>	450°C
<b>Воспламеняемость:</b>	продукт не воспламеняется.
<b>Взрывоопасность:</b>	продукт не является взрывоопасным
<b>Давление пара при 20°C:</b>	0, 07 mbar
<b>Плотность при 20°C:</b>	0,92 g/cm <sup>3</sup>
<b>Растворимость в воде / смешиваемость с водой:</b>	свойство образовывать эмульсию
<b>Фактор pH (200 г/л) при 20°C:</b>	7-7,5

---

# Паспорт безопасности согласно 1907/2006/EG, артикул 31

Дата печати: 14. 02.2008

Переработано: 14.02.2008  
Стр. 4/6

**Торговое наименование:** SIWASH S  
Фирма Сименс АО  
Департамент производства энергии  
Фрайеслебенштрассе 1  
91058 Эрланген  
Германия

## 10 Стабильность и реактивность

**Термический распад / условия, которые необходимо избегать:** разложения не будет, если хранить и применять согласно предписанию.

**Опасные реакции:** опасные реакции возникают при смешивании с сильно окисляющимися средствами.

**Опасные продукты распада:** опасные продукты распада не известны.

## 11 Токсикологические данные

**Острая токсичность:**

**Существенные для классификации значения LD/LC50:**

**111-76-2 2 -Butoxy-ethanol**

Орально (через рот) LD50 1480 mg/kg (rat)

Дермально (через кожу) LD50 400 mg/kg (rab)

**95-63-61,2,4-Trimethylbenzol**

орально LD50 5000 mg/kg (rat)

**Первичное действие раздражения:**

**На коже:** раздражает кожу и слизистые оболочки.

**На глазах:** раздражающее действие.

**Сенсибилизация:** сенсибилизированные действия не известны.

**Дополнительные токсикологические сведения:**

Данный продукт определен по методу расчёта и внесён в актуальные списки директив ЕС, где классифицирован в связи с его приготовлением как опасным для здоровья.

## 12 Информация по экологии

**Обладает токсическим действием:**

**Примечание:** Продукт вреден для рыб.

**Общие указания:**

Продукт свободен от органических комплексных соединений.

Степень опасности для воды 2 (самоопределение): опасно для воды

Не допускать попадания в грунтовые воды, водоёмы и не выливать в канализацию.

Данный продукт ядовит для питьевой воды, уже при минимальном количестве попадания в грунтовые воды. Он ядовит также и для водных организмов.

Продукт свободен от органически связанных галогенов (AOX -frei).

В таком приготовлении с наличием поверхностно-активных веществ (тенсидов) продукт отвечает

условиям биологического распада, как это установлено в предписаниях (ЕС) под №. 648/2004 о

детергентах. Документация, подтверждающая эту информацию, уже подготовлена для ответственных

ведомств государств ЕС и только непосредственно они могут получить эту информацию или по просьбе производителей детергентов.

## 13 Указания по утилизации отходов

**Продукт:**

**Рекомендация:** не выбрасывать вместе с домашними отходами. Не допускать попадания в канализацию.

**Европейский каталог отходов:** 14 06 03 о растворителях и смесях с растворителями

**Загрязнённая упаковка:**

**Рекомендация:**

Вымытую упаковку можно вновь использовать или использовать как вторсырьё.

Ликвидация отходов согласно правовым предписаниям.

# Паспорт безопасности согласно 1907/2006/EG, артикул 31

Дата печати: 14. 02.2008

Переработано: 14.02.2008

Стр. 5/6

**Торговое наименование:** SIWASH S  
Фирма Сименс АО  
Департамент производства энергии  
Фрайеслебенштрассе 1  
91058 Эрланген  
Германия

## 14 Сведения по транспорту – правила перевозки опасных грузов

**Наземные перевозки ADR/RID и GGVS/GGVE (внешние и внутренние перевозки):**

**Класс ADR/RID-GGVS/E:** 9 различных опасных материалов и изделий

**Категория опасности:** 36  
**Номер UN:** 3082  
**Группа упаковки:** III  
**Листок опасностей:** 9  
**Наименование товара:** 3082 ОПАСНЫЙ ДЛЯ ПРИРОДЫ МАТЕРИАЛ, ЖИДКИЙ, N.A.G.  
(нафта - растворитель (нефть), тяжёлый ароматический)

**Ограниченное кол-во (LQ)** LQ7  
**Категория транспортировки:** 3  
**Код ограничения туннелкей:** E  
**Транспорт морским путём IMDG/GGVSee:**  
**Морской класс IMDG/GGV:** 9  
**Номер UN:** 3082  
**Ярлык:** 9  
**Упаковочная группа:** III  
**Номер EMS:** F-E,S-D  
**Морской поллютант:** нет

**Правильное техническое наименование:** ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (Solvent naphtha (petroleum), heavy arom.)

**Воздушный транспорт ICAO-TI и IATA -DGR:**

**Класс ICAO/IATA:** 9  
**Регистрационный № UN:** 3082  
**Ярлык:** 9  
**Упаковочная группа:** III

## 15 Правовые предписания

**Маркировка согласно предписаниям ЕС: 1999/45/EG**

Продукт классифицирован и маркирован согласно предписаниям ЕС по категориям опасных товаров / GefStofV.

Приготовление классифицировано и маркировано согласно австрийскому закону по химии (Österr. ChemGesetz) BGBl.I №.53/1997, австрийские предписания по химии BGBl.I №.81/2000 и соответственно предписаниям ЕС.

**Сокращённое обозначение по буквам и маркировка опасных товаров:**

Xn опасно для здоровья

N опасно для природы

**Опасные компоненты, определённые для маркировки:**

Нафта - растворитель (нефть), тяжёлый ароматический 2-Butoxy-ethanol

**Описание кодов (R-Sätze):**

38 раздражает кожу.

41 очень опасно для глаз.

51/53 ядовито для водных организмов, наносит долгосрочные ущербы водоёмам.

65 вредно для здоровья: при проглатывании можно повредить лёгкие.

**Описание кодов (S-Sätze):**

23 пар/аэрозоль не вдыхать

24/25 избегать контакта с глазами и кожей.

62 в случае проглатывания, не вызывать искусственно рвоты. Немедленно обратиться за помощью к врачу и показать ему упаковку или этикетку

**Национальные предписания:**

**Классификация согласно предписаниям производственной безопасности (BetrSichV):**

# Паспорт безопасности согласно 1907/2006/EG, артикул 31

Дата печати: 14. 02.2008

Переработано: 14.02.2008

Стр. 6/6

**Торговое наименование:** SIWASH S  
Фирма Сименс АО  
Департамент производства энергии  
Фрайеслебенштрассе 1  
91058 Эрланген  
Германия

## 16 Прочие сведения

Все данные опираются на наши актуальные знания, тем не менее, это не является гарантией качества продукции и не обосновывает договорные юридические отношения.

### Существенные коды (R-Sätze)

10	воспламеняющее.
20	опасно для здоровья при вдыхании.
20/21/22	опасно для здоровья при вдыхании, проглатывании и контакте с кожей.
22	опасно для здоровья при проглатывании.
36/37/38	раздражает глаза, дыхательные пути и кожу.
36/38	раздражает глаза и кожу.
41	очень опасно для глаз.
51/53	ядовито для водных организмов, могут быть долгосрочные вредные действия на водоёмы.
65	опасно для здоровья: при проглатывании могут быть повреждены лёгкие.

**Паспорт безопасности был разработан в отделе:** F/E

**Ваши партнёры по всем вопросам:** +49 4207 7099 0

\* Данные были изменены по сравнению с предыдущей версией